

الباب الثالث المنهج البحث

أ. تصميم البحث

استعمل الباحث عند كتابة هذا البحث العلمي بالبحث الكيفي:

١. البحث الكيفي

كان البحث الكيفي هو البحث الميداني الذي يستعمل مدخل

الظاهرية و الوصفية. وكان نوع البحث الذي تستعمله الباحث هو البحث

الوصفي الاكتشافي. وهو البحث الذي يأتي بصورة عن صفات الشخصية أو

الفرقة المعينة في المجتمع.^١

ب. مدخل البحث

بناء على المسائل السابقة، فتستعمل الباحث المدخل الكيفي، وهو المدخل

الذي يهتم بتأكيد التحليل في عملية الاستنباط الاستدلالي والاستقرائي وفي

التحليل نحو عدة العلاقة بين المظاهر المبحوثة مع استعمال منطق علمي.^٢

¹ Saifudin Azwar, *Metode Penelitian*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2001) hlm. 7

² *Ibid*,..... hlm. 5

ج. مكان البحث

مكان هذا البحث العلمى فى المعهد فأنجونج تولونج أكونج, وقعت فى

شارع دىو نهورو (Diponegoro) قرية كرنج وارو بلدة تولونج أكونج.

د. حضور الباحث

و لأجل الحصول على الحقائق والصحيح طوال أنشطة البحث، يحتاج إلى

أداة البحث. والباحث هي أداة الرئيسة لجمع الحقائق فى البحث الكيفى. إذا

تستخدم أداة غير الإنسان، فلا يمكن ليناسب مع المظاهر فى ميدان البحث

وحضور الباحث فى هذا البحث هي لتقرير تركيز البحث، وإختيار المنحبر

مثل مصادر الحقائق وهي رئيس المعهد, ومعلم اللغة العربية و طلاب فى المعهد

الاسلامى فأنجونج تولونج أجونج, وجمع الحقائق وتحليل الحقائق وتفتيش صحة

الحقائق بواسطة الحقائق المحسولة التي تتعلق بتطبيق طريقة القواعد وترجمة فى التدريس

اللغة العربية بمعهد فأنجونج تولونج أجونج.

هـ. مصادر الحقائق

المفهوم من مصادر الحقائق عند سوهارسمي هي موضوع أو مصدر تحصل منه الحقائق.^٣ و أما مصادر الحقائق أو المعلومات المستعملة في هذا البحث العلمي فهي نوعان:

١. مصادر الحقائق الأساسية

المرد بمصادر الحقائق الأساسية هي المعلومات المحسولة من المبحوث عنه مباشرة بحيث تبتدى أنشطة ذلك أولا بأداء الملاحظة عليها و كتابتها.^٤ ومصادر الحقائق الأساسية في هذا البحث العلمي فهي كما يلي:

● رئيس المعهد

لنيل الحقائق أما يتعلق با التعلم اللغة العربية في المعهد فأنجونج والحقائق المعاضدة أما يتعلق بالمعهد فأنجونج مثل حلّ الأساتيد كالمعلم في المعهد فأنجونج والطلاب به وتاريخ هذا المعهد.

● معلم اللغة العربية

لنيل الحقائق عن عملية طريقة القواعد وترجمة ومشكلاتها وحلّ مشكلاتها بهذا المعهد.

³ Suharsimi Arikunto, *Menejemen Penelitian*, (Jakarta: Rineka Cipta, 1990), hlm. ١١٤

⁴ Marzuki, *Metodologi Riset*, (Yogyakarta: BPFE UII, 1977), hlm. 55

● طلاب المعهد

لنيل الحقائق التطبيق طريقة القواعد وترجمة ومشكلاتها.

٢. مصادر الحقائق الثنائِيّة

إن المراد بمصادر الحقائق الثنائِيّة هي الحقائق التي يحصله الباحث من غير نتيجة أعمالها أو مالمس محصولا من موضوع البحث مباشرة. وذلك مثل ما تحصله من أمور الإحصاء، والبيات و الصادات الأخرى.^٥ ويمكن حصول مصادر الحقائق في هذا البحث من وثائق المعهد، والمسجلات أو ملفّ الأوراق، والكتب، أو المذكرات المتعلقة بمسائل البحث وغيرها من الحقائق المطلوبة والمحتاجة. وأما البيانات فيها ما يتجهما من الوثيقة التي تتعلق بمسائل البحث كمثل المحفوظة للمعهد فابنجونج التي تبين عن تاريخ تأسيس المعهد وجدوال معلم و وسائل التربية والتسهلات وكل ما تصدر من المشاهدة والملاحظة التي تتعلق بتطبيق طريقة القواعد وترجمه.

و. طريقة جمع الحقائق و أدواتها

⁵ Ibid... hlm. 56

كان جمع الحقائق هو الإحراءات المنتظمة و المعتبرة للحصول الحقائق

المحتاجة.^٦ و أما الطرق التي استعملتها الكتابة لجمع الحقائق في ميدان البحث فهي

ما يلي:

١. المشاهدة

المشاهدة هي طريقة لجمع الحقائق التي تستعمل المراقبة على إعتراض

البحث الذي تعمل مباشرة أو غير مباشرة. أي آلة جمع الحقائق الذي يستعمل

كثيرا لقياس السلوك أو عملية النشاط في حال حقيقي أو محيط.^٧ و رأي

سوتفو (Sutopo) أن طريقة المشاهدة مستعمله لاطلاع الحقائق من

مصادرها التي تتمثل في القائق و المحلات أو الأشياء و الصور المسجلات.^٨

أما المشاهدة التي تعمل به الباحث لتحفر الحقائق المتعلقة عن تطبيق

طريقة القواعد وترجمة تشمل على:

- المشاهدة عن عملية طريقة القواعد وترجمة.
- امشاهدة عن كيفية تعليم اللغة العربية بطريقة القواعد وترجمة في المستوي المبتدئين، و المتواسطين، و المتقدمين.

⁶ Ahmad Tanzeh dan Suyitno, *Dasar-dasar Penelitian Kualitatif*, (Surabaya: Elkaif, 2006) hlm. 30

⁷ Ahmad Tanzeh, *Pengantar Metodologi Penelitian*, (Yogyakarta: Teras, 2009), 58

⁸ H.B. Sutopo, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Surakarta: Sebelas Maret University Press, 2002) hlm. 64

● المشاهدة عن مشكلات في تطبيق القواعد وترجمة وحلّ المشكلات.

٢. طريقة المقابلة

طريقة المقابلة هي الحوار بغرض معين. وعقد هذا الحوار بين وجهين أي بين السائل الذي يقدم الأسئلة والمستجيب الذي يعطي له أجوبة عن تلك الأسئلة.^٩

أبدى مرزوقي (Marzuki) رأيه أن المقابلة أو التحوارية طريقة مستعملة في جمع الحقائق عن طريق تبادل الأسئلة بوجه واحد و تجري بطريقة منتظمة مستندا على أغراض البحث.^{١٠}

إن الطريقة المقابلة في هذا البحث العلم قد استخدمتها الباحث مع رئيس المعهد، ومعلم، واطلاب.

٣. طريقة الوثيقة

إن أصل لفظ التوثيق (dokumentasi) هو لفظ الوثيقة (dokumen) بمعنى الأشياء المكتوبة.^{١١} وجمع الباحث الحقائق بمشاهدة أو تسجيل البيانات الجاهز.^{١٢}

⁹Lexy J Moelong, *Metode Penelitian Kualitatif* (Bandung: Remaja Rosda Karya, ٢٠٠٦), hlm.186

¹⁰Marzuki, *Metodologi Riset* , (Yogyakarta: BPFU UII, 1977), hlm. 62

إن هذه الطريقة إحدى الأدوات المستعملة لجمع الحقائق في البحث الكيفي. والوثيقة هي عطاء الاهتمام الخاص إلى كل مادة أو كتابة أو فيلم غير معدة لكون فيه مكتشف.^{١٣}

تحتاج الباحث الوثائق لتكامل البيان لكي تستطيع أن تسئل مسؤولية وهي الصور في تطبيق طريقة القواعد وترجمة، ملق الأوراق عن تاريخ المعهد. ومنهج التعليم الذي يستعمل فيه وعدد المعلمين وعدة الطلاب. و وسائل التعليم والسهيلات المعاضدة عملية التعلم والتعليم ومنها تعليم اللغة العربية والأدوات المستعملة هي ارشادات الوثيقة.

ز. طريقة تحليل الحقائق

¹¹Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian suatu pendekatan praktik*, (Jakarta: PT Rieneka Cipta, 2006) hlm. 158

¹²Ahmad Tanzeh, *Pengantar Metodologi Penelitian*, (Yogyakarta: Teras, 2009) hlm. 66

¹³Lexy J Moelong, *Metode Penelitian Kualitatif* (Bandung: Remaja Rosda Karya, ٢٠٠6), hlm. 216

يهدف تحليل الحقائق إلى تنظيم الحقائق المجموعة المشتملة على المذكرات الميدانية وتعليق الباحث، والصور، والوثيقة التي تتمثل على الشكوى والسيرة، وغيرها. ثم تقوم الباحث بتحليل الحقائق المجموعة بالطرق التالية:

١. تحليل الحقائق بالطريقة الاستقرائية

أي أن الباحث تحضر إلى ميدان البحث للنظر والاطلاع على عملية أو المعلومات الواقع طبيعياً ثم كتابتها وتحليلها، وتأويلها، وتقديمها وكذلك أخذ الاستنباط منها (العملية).^{١٤} ويمكن القول يبدأ هذا المنهج من الميدان ثم الاستنباط وفقاً بما يقع فيه.

وتستخدم الباحث في البحث العلمي "تطبيق طريقة القواعد وترجمة في المعهد الاسلامي فأنجونج تولونج اكونج" علي ثلاثة طباقات, هي تقليص البيانات وتقديم البيانات وإستخلاص البيانات . والاول تقليص البيانات , قد تضم البيانات كثيرة متعددة من المعهد الاسلامي فأنجونج تولونج أجونج بوسيلة المقابلة والمشاهدة والوثيقة. لدى, يلزم الباحث يقلصها بإختارها وتركيزها وتصحيحها وتحويلها الجملة من المخطوطة . وبعد تمام عملية تقليص البيانات أخذ الباحث ما توافق علي مسائل البحث أي ما يتعلق بتطبيق طريقة القواعد

¹⁴ Sujana dan Ibrahim, *Penelitian dan Penilaian ...*, hlm. 199

وترجمة وتوضيح ما لاتواق عليها. والثاني تقديم البيانات , وينفذ الباحث علي

تقديم البيانات عن تطبيق طريقة القواعد وترجمة بعد انتهائه في تقليصها.

٢. الطريقة الوصفة التحليلية

الوصفة التحليلية هي عبارة عن بيان التصورات عن أحوال مبحوثة عنه

على صورة البيان القصصي.^{١٥} فلذا، أنه في حاجة إلى مهارة الباحث في معالجة

الكلمات عند عطاء البيانات (تقديم الحقائق). ولكن ينبغي أن يهتم بصحة

الحقائق وصدقها. ويمكن أن تجرب الباحث في استعمال البيان القصصي عند

تقديم الحقائق حتى يتمكن له من نيل النتائج التامة.

وفي هذا التخطيط، بعدا نال الباحث الحقائق المحسولة من المشاهدة و

المراقبة والتصوير والوثيقة وملاحظة في الميدان عن تطبيق طريقة القواعد و ترجمة ثم

تعمل الباحث التحليل في شكل إيضاح الوصفية عن الحال المبحوث بالقصة.

ط. تفتيش صحة الحقائق

ولأجل تفتيش صحة البيانات المجموعة، استخدم الباحث الطرق أو

الخطوات مايلي:

¹⁵ Ibid, hlm. 197

١. تطويل أوقات الحضور

تصير الباحث في البحث العلمي اداة رئيسية في جمع الحقائق الموثوقة و الصحيحة. و حضور الباحث ليس في وقت قصير فحسب، ولكن تحتاج إلي وقت طويل في موقع البحث. يمكن تطويل أوقات الحضور الباحث لزيادة درجة التصديق الحقائق المجموعة.^{١٦}

ولا يتحدد فيه مازال عملية تعليم اللغة العربية, بل تحضر في خارج الوقت إلى المعهد الاسلامى فأنجونج تولونج أجونج لفحص تصحيح الحقائق بأداء المحادثة عن حلة الطلاب وتحضر إلى المعهد لتؤدى المحادثة مع الطلاب التي تتعلق با المسائل المذكورة وهي تطبيق طريقة القواعد وترجمة و مشكلتها و حلها.

٢. المناقشة بعض الإخوان

رأى لكسي ج. مولونج (Lexy J. Moleong) تجري هذه الطريقة عن طريق تبرز نتائج البحث الموقوتة أو نتائج البحث النهائية المحسولة، وذلك يمكن بوسيلة المناقشة التحليلة مع بعض الإخوان.^{١٧}

¹⁶ Lexy J. Moleong, *Meetodologi Penelitian.....* hal 327

¹⁷ *Ibid....*, hlm. 332

تفتش الباحث بهذه الطريقة صحة الحقائق بوسيلة المناقشة مع بعض الإخوان (المستخبرين) وتطلب منهم المعاونة في تفتيش الحقائق المجموعة من ميدان البحث.

تحتاج الباحث المناقشة مع بعض الإخوان لأن رأ الباحث أن المناقشة مهم جدا عند صحة الحقائق، من غيرها لم تكن الحقائق فعالية. إذن تلزم الباحث استخدام هذه الطريقة لتلك السبب.

٣. تثليث (Triangulation)

إن التثليث هو طريقة تفتيش صحة الحقائق التي إنتفع بشيء اخر (غير الحقائق) ليفحص أو يقارن الحقائق^{١٨}. طريقة التثليث التي مستخدم الباحث هي التثليث المصدر و التثليث الطريقة و التثليث الوقت.

¹⁸ *Ibid*, hal 330